

О подписании Российской Федерацией Статей Соглашения Азиатского банка инфраструктурных инвестиций

Распоряжение · № 1200-р · от 29.06.2015 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 29 ИЮНЯ 2015 Г. № 1200-Р

МОСКВА

1. В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минфином России согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и Банком России проект Статей Соглашения Азиатского банка инфраструктурных инвестиций (прилагается).
2. Поручить Минфину России подписать указанные Статьи Соглашения от имени Российской Федерации, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации Д.Медведев

Проект

Статьи Соглашения Азиатского банка инфраструктурных инвестиций

Страны, от имени которых подписано настоящее Соглашение, учитывая важность регионального сотрудничества для поддержания устойчивого роста и стимулирования экономического и социального развития стран Азии, и тем самым содействуя устойчивости экономик стран региона к потенциально возможным финансовым кризисам и прочим внешним потрясениям в контексте глобализации; признавая значение развития инфраструктуры в Азии в расширении региональных связей и повышении уровня региональной интеграции и тем самым способствуя экономическому росту и поддержанию устойчивого социального развития населения Азии, а также внося вклад в динамику развития мировой экономики; осознавая, что значительные долгосрочные потребности в финансировании развития инфраструктуры в Азии будут наиболее полно удовлетворены в рамках партнерства между существующими многосторонними банками развития и Азиатским банком инфраструктурных инвестиций (далее - Банк); будучи убежденными в том, что создание Банка в качестве многосторонней финансовой организации, нацеленной на развитие инфраструктуры, будет способствовать мобилизации в Азии и за ее пределами столь необходимых дополнительных ресурсов и устранению узких мест в области финансирования, с которыми сталкиваются отдельные страны Азии, а также дополнять деятельность существующих многосторонних банков развития для содействия устойчивому и стабильному росту в Азии; договорились о создании Банка, который действует в соответствии со следующими положениями:

Глава I

Цели, функции и членство

Статья 1

Цели

1. Цели Банка состоят в том, чтобы:

(i) содействовать устойчивому экономическому развитию, повышать благосостояние и улучшать инфраструктурные связи в Азии путем осуществления инвестиций в инфраструктуру и другие производственные сектора экономики;

(ii) стимулировать региональное сотрудничество и партнерство в решении проблем в области развития за счет тесного взаимодействия с другими многосторонними и двусторонними институтами развития.

2. Во всех случаях использованные в настоящем Соглашении понятия "Азия" и "регион" включают географические регионы и составляющие их части, относящиеся к Азии и Океании согласно классификации Организации Объединенных Наций, если Совет управляющих Банка не примет иного решения.

Статья 2

Функции

Для достижения своих целей Банк наделяется следующими функциями:

(i) способствовать инвестированию в регион государственного и частного капитала на цели развития, особенно для развития инфраструктуры и других производственных секторов экономики;

(ii) использовать находящиеся в его распоряжении ресурсы для финансирования развития в регионе, в том числе тех проектов и программ, которые будут наиболее эффективно способствовать гармоничному экономическому росту в регионе в целом, а также уделять особое внимание потребностям менее развитых государств - членов Банка, представленных в регионе;

(iii) поощрять частные инвестиции в проекты, предприятия и сферы деятельности, способствующие экономическому развитию в регионе, особенно в инфраструктуру и другие производственные сектора экономики, а также дополнять частные инвестиции в случаях отсутствия возможности привлечения частного капитала на приемлемых условиях;

(iv) осуществлять иную деятельность и оказывать такие другие услуги, которые могут способствовать выполнению этих функций.

Статья 3

Членство

1. Членство в Банке открыто для членов Международного банка реконструкции и развития или Азиатского банка развития.

(a) Региональными членами Банка являются государства, перечисленные в части А приложения А к настоящему Соглашению, и прочие государства, входящие в состав региона в соответствии со статьей 1 настоящего Соглашения. Все остальные государства являются нерегionalными членами.

(b) Учредителями Банка являются государства, перечисленные в приложении А к настоящему Соглашению, подписавшие его на дату, указанную в статье 57 настоящего Соглашения, или до ее наступления, а также выполнившие все прочие условия членства до окончательной даты, указанной в пункте 1 статьи 58 настоящего Соглашения.

2. Члены Международного банка реконструкции и развития или Азиатского банка развития, которые не становятся членами Банка в соответствии со статьей 58 настоящего Соглашения, могут быть приняты в члены Банка в соответствии с такими условиями, которые определит Совет управляющих Банка специальным большинством голосов, как предусмотрено статьей 28 настоящего Соглашения.

3. В случае если кандидат на членство в Банке не является суверенным государством или не отвечает за проведение своей внешней политики, заявка на членство в Банке должна представляться или проходить согласование с членом Банка, отвечающим за внешнюю политику этого кандидата на членство.

Статья 4

Разрешенный к выпуску капитал

1. Разрешенный к выпуску капитал Банка составляет 100 млрд. долларов США, разделенных на 1 млн. акций, имеющих номинальную стоимость 100 тыс. долларов США каждая, подписка на которые открыта только для членов Банка в соответствии с положениями статьи 5 настоящего Соглашения.
2. Первоначальный разрешенный к выпуску капитал Банка делится на оплачиваемые акции и акции, оплачиваемые по требованию. Акции, имеющие совокупную номинальную стоимость 20 млрд. долларов США, являются оплачиваемыми акциями, а акции, имеющие совокупную номинальную стоимость 80 млрд. долларов США, являются акциями, оплачиваемыми по требованию.
3. Разрешенный к выпуску капитал Банка может быть увеличен по решению Совета управляющих Банка супербольшинством голосов, как предусмотрено статьей 28 настоящего Соглашения, в такие сроки и на таких условиях, которые он сочтет целесообразными, включая пропорцию между оплачиваемыми акциями и акциями, оплачиваемыми по требованию.
4. В случаях использования в настоящем Соглашении понятия "доллар" и символа "\$" они понимаются как официальная валюта Соединенных Штатов Америки.

Статья 5

Подписка на акции

1. Каждый член Банка подписывается на акции, формирующие капитал Банка. Каждая подписка на первоначальный разрешенный к выпуску капитал осуществляется на оплачиваемые акции и акции, оплачиваемые по требованию, в соотношении 2 к 8. Первоначальное число акций, на которое могут подписаться государства, которые становятся членами Банка в соответствии со статьей 58 настоящего Соглашения, установлено в приложении А.
2. Первоначальное число акций, на которое могут подписаться государства, принимаемые в члены Банка в соответствии с пунктом 2 статьи 3 настоящего Соглашения, определяется Советом управляющих Банка при условии, что в результате такой подписки не произойдет снижения процентной доли капитала, принадлежащего региональным членам Банка, ниже 75 процентов общего размера распределенного капитала, если только иное решение не будет принято Советом управляющих Банка супербольшинством голосов, как предусмотрено статьей 28 настоящего Соглашения.
3. Совет управляющих Банка может по запросу члена Банка увеличить размер подписки этого члена на таких условиях, которые будут установлены супербольшинством голосов Совета управляющих Банка, как предусмотрено статьей 28 настоящего Соглашения, при условии, что в результате такой подписки не произойдет снижения процентной доли капитала, принадлежащего региональным членам Банка, до уровня ниже 75 процентов общего размера распределенного капитала, если только иное решение не будет принято Советом управляющих Банка супербольшинством голосов, как предусмотрено статьей 28 настоящего Соглашения.
4. Совет управляющих Банка проводит анализ капитала Банка не реже одного раза в 5 лет. В случае увеличения размера разрешенного к выпуску капитала Банка каждый член Банка имеет возможность подписаться на долю в увеличении капитала, которая эквивалентна той доле акций, на которые подписался этот член Банка в общем распределенном капитале до такого увеличения, на таких условиях, которые определит Совет управляющих Банка. Ни один член Банка не обязан подписываться на какую-либо часть увеличенного капитала.

Статья 6

Оплата подписки на акции

1. Оплата доли в распределенном капитале, на которую первоначально подписалась каждая подписавшая настоящее Соглашение сторона, которая становится членом Банка в соответствии со статьей 58 настоящего Соглашения, производится 5 взносами по 20 процентов каждый, за исключением случаев, предусмотренных пунктом 5 настоящей статьи. Первый взнос оплачивается каждым членом Банка в течение 30 дней после вступления в силу настоящего Соглашения или на дату, либо до ее наступления, депонирования от имени члена Банка документа о ратификации, принятии или утверждении в соответствии с пунктом 1 статьи 58 настоящего Соглашения, в зависимости от того, какая из указанных дат наступит позднее. Срок оплаты второго взноса наступает через один год после вступления в силу настоящего Соглашения. Оставшиеся 3 взноса выплачиваются последовательно через один год с даты выплаты предыдущего взноса.
2. Оплата каждого взноса по первичной подписке на первоначальный оплаченный капитал осуществляется в долларах или другой конвертируемой валюте, за исключением случаев, предусмотренных пунктом 5 настоящей статьи. Банк может в любое время конвертировать такие платежи в доллары. Действие всех прав, включая права голоса, приобретенных от оплачиваемых акций и связанных с ними акций, оплачиваемых по требованию, по которым наступил срок оплаты, но оплата не была получена Банком, приостанавливается до получения Банком причитающейся ему суммы полностью.
3. Оплата сумм подписки на капитал Банка, оплачиваемый по требованию, может быть востребована только тогда, когда это требуется Банку для выполнения своих обязательств. В случае возникновения таких требований оплата может осуществляться по выбору члена Банка в долларах либо в валюте, необходимой для выполнения тех обязательств Банка, в связи с которыми возникло требование. Требования в отношении неоплаченной подписки имеют единую величину в процентах по всем акциям, оплачиваемым по требованию.
4. Банк определит место для перечисления любого платежа в соответствии с настоящей статьей при условии, что до инаугурационного заседания Совета управляющих Банка оплата первого взноса, упомянутого в пункте 1 настоящей статьи, будет производиться в пользу Правительства Китайской Народной Республики, являющегося доверенным лицом Банка.
5. Член Банка, считающийся менее развитым государством для целей настоящего пункта, может оплатить свою подписку на капитал Банка в соответствии с пунктами 1 и 2 настоящей статьи одним из следующих способов:
 - (a) полностью в долларах или другой конвертируемой валюте не более чем 10 взносами, каждый из которых равен 10 процентам общей суммы; срок уплаты первого и второго взносов наступает согласно пункту 1 настоящей статьи, а срок оплаты взносов с третьего по десятый наступает через 2 года и на каждый последующий год после даты вступления в силу настоящего Соглашения соответственно;
 - (b) частично в долларах или другой конвертируемой валюте, а также в национальной валюте государства - члена Банка, доля которой не превышает 50 процентов суммы каждого взноса, в соответствии с графиком выплат, предусмотренных пунктом 1 настоящей статьи.Следующие положения применяются в отношении платежей, совершаемых в соответствии с настоящим подпунктом (b):
 - (i) член Банка уведомляет Банк на момент подписки в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи о доле оплаты, осуществляемой в национальной валюте;
 - (ii) согласно настоящему пункту каждый платеж члена Банка в национальной валюте должен составить такую сумму, которую Банк определит эквивалентной сумме оплачиваемой подписки, выраженной в долларах. Первоначальный платеж составит такую сумму, которую член Банка сочтет приемлемой в соответствии с настоящим Соглашением, но подлежит корректировке, необходимой, по мнению Банка, для обеспечения полного долларового эквивалента платежа и производимой в течение 90 дней со дня, когда должен был быть осуществлен такой платеж;

(iii) во всех случаях, если, по мнению Банка, стоимость национальной валюты члена Банка, выраженная в иностранной валюте, значительно снизилась, этот член Банка в разумные сроки выплачивает Банку дополнительную сумму в национальной валюте, необходимую для поддержания стоимости всех сумм, удерживаемых Банком в этой валюте, полученных вследствие оплаты подписки на акции Банка;

(iv) во всех случаях, если, по мнению Банка, стоимость национальной валюты члена Банка, выраженная в иностранной валюте, значительно увеличилась, Банк в разумные сроки выплачивает такому члену Банка сумму в этой валюте, необходимую для корректировки стоимости всех сумм, удерживаемых Банком в этой валюте, полученных вследствие оплаты подписки на акции Банка;

(v) Банк может отказаться от своих прав на получение оплаты в соответствии с подпунктом (iii) настоящего пункта, а член Банка может отказаться от своих прав на получение оплаты в соответствии с подпунктом (iv) настоящего пункта.

6. Банк может принимать от любого члена Банка, оплачивающего свою подписку в соответствии с подпунктом (b) пункта 5 настоящей статьи, простые векселя или другие обязательства, выпущенные правительством этого государства - члена Банка или назначенным этим членом Банка депозитарием, вместо суммы, подлежащей оплате в национальной валюте государства - члена Банка, при условии, что эти средства не требуются Банку для осуществления операционной деятельности. Такие векселя или обязательства являются необоротными, беспроцентными и подлежат оплате по номиналу по требованию Банка.

Статья 7

Условия выпуска акций

1. Акции, на которые первоначально подписываются члены Банка, выпускаются по номинальной стоимости. Другие акции выпускаются по номинальной стоимости, если Советом управляющих Банка в особых обстоятельствах не будет принято решение об их выпуске на других условиях специальным большинством голосов, как предусмотрено статьей 28 настоящего Соглашения.
2. Акции не могут быть заложены, не обременяются каким-либо образом и подлежат передаче только Банку.
3. Ответственность членов Банка по акциям ограничивается пределами неоплаченной части цены выпускаемых акций.
4. Ни один член Банка не несет ответственности по обязательствам Банка в связи с членством в Банке.

Статья 8

Обычные ресурсы

Понятие "обычные ресурсы" Банка в том смысле, в каком оно применяется в настоящем Соглашении, включает в себя следующее:

- (i) разрешенный к выпуску капитал Банка, в том числе оплачиваемые акции и акции, оплачиваемые по требованию, на которые осуществлена подписка в соответствии со статьей 5 настоящего Соглашения;
- (ii) средства, привлеченные Банком на основании полномочий, полученных согласно пункту 1 статьи 16 настоящего Соглашения, к которым применимо обязательство по требованию, предусмотренное пунктом 3 статьи 6 настоящего Соглашения;
- (iii) средства, полученные при погашении займов или гарантий, предоставленных за счет ресурсов, указанных в подпунктах (i) и (ii) настоящей статьи, или поступлений от участия в капитале и прочих видов финансирования, утвержденных в соответствии с подпунктом (vi) пункта 2 статьи 11 настоящего Соглашения;
- (iv) доходы, полученные от займов, предоставленных за счет вышеуказанных средств, или от

выданных гарантий, по отношению к которым применимо обязательство по требованию, предусмотренное пунктом 3 статьи 6 настоящего Соглашения;
(v) иные средства или доходы, полученные Банком и не являющиеся частью ресурсов его специальных фондов, упомянутых в статье 17 настоящего Соглашения.

Глава III

Операционная деятельность банка

Статья 9

Использование ресурсов

Ресурсы и возможности Банка используются исключительно для достижения целей и выполнения функций, предусмотренных соответственно статьями 1 и 2 настоящего Соглашения, в соответствии с принципами здравых банковских практик.

Статья 10

Обычные и специальные операции

1. Операции Банка состоят из:

- (i) обычных операций, финансируемых из обычных ресурсов, упомянутых в статье 8 настоящего Соглашения;
- (ii) специальных операций, финансируемых из ресурсов специальных фондов, упомянутых в статье 17 настоящего Соглашения.

Эти два вида операций могут независимо друг от друга финансировать элементы одного и того же проекта или программы.

2. Обычные ресурсы и ресурсы специальных фондов Банка всегда и во всех отношениях учитываются, используются, выделяются, инвестируются или иным образом реализуются полностью независимо друг от друга. В финансовой отчетности Банка обычные операции и специальные операции отражаются отдельно.

3. Ни при каких обстоятельствах обычные ресурсы Банка не могут быть израсходованы или использованы для покрытия убытков или исполнения обязательств, вытекающих из специальных операций или иных видов деятельности, для которых ресурсы специальных фондов первоначально использовались или планировались к использованию.

4. Расходы, относящиеся непосредственно к обычным операциям, осуществляются за счет обычных ресурсов Банка. Расходы, относящиеся непосредственно к специальным операциям, осуществляются за счет ресурсов специальных фондов. Осуществление любых иных расходов происходит по усмотрению Банка.

Статья 11

Страны-получатели и методы операционной деятельности

- 1. (a) Банк может предоставлять или содействовать предоставлению финансирования любому государству - члену Банка, или любому его органу власти, или государственному учреждению, или политически зависимому от него органу, или любой организации либо предприятию, действующим на территории государства - члена Банка, а также международным или региональным структурам или организациям, деятельность которых связана с экономическим развитием региона.
- (b) Банк может оказывать содействие получателю его средств, не указанному в подпункте (a) настоящей статьи, только в том случае, если Совет управляющих Банка супербольшинством голосов, как предусмотрено статьей 28 настоящего Соглашения:
 - (i) установит, что такое содействие призвано служить целям Банка и не выходит за рамки его функций, а также соответствует интересам членов Банка;
 - (ii) определит конкретные виды содействия согласно пункту 2 настоящей статьи, которые могут

быть оказаны такому получателю.

2. Банк может осуществлять свою деятельность любым из следующих способов:

- (i) предоставляя прямые займы, их софинансируя или участвуя в них;
- (ii) участвуя в капитале организаций или предприятий;
- (iii) предоставляя гарантии в качестве первичного либо вторичного ответчика по обязательствам в отношении всей или части суммы займа, направленного на содействие экономическому развитию;
- (iv) направляя ресурсы специальных фондов в соответствии с соглашениями, определяющими их использование;
- (v) оказывая техническое содействие в соответствии со статьей 15 настоящего Соглашения;
- (vi) предоставляя другие виды финансирования, которые могут быть определены супербольшинством голосов Совета управляющих Банка, как предусмотрено статьей 28 настоящего Соглашения.

Статья 12

Ограничения по обычным операциям

1. Общая сумма непогашенных займов, инвестиций в капитал, гарантий и других видов финансирования, предоставленных Банком по своим обычным операциям в соответствии с подпунктами (i), (ii), (iii) и (vi) пункта 2 статьи 11 настоящего Соглашения, не может ни при каких обстоятельствах увеличиваться, если при таком увеличении превышает общую сумму его необремененного распределенного капитала, резервов и прибыли, включенных в сумму его обычных ресурсов. Однако Совет управляющих Банка может в любой момент времени определить супербольшинством голосов, как предусмотрено статьей 28 настоящего Соглашения, что в зависимости от финансовой позиции и финансового положения Банка ограничение по настоящему пункту может быть увеличено до 250 процентов суммы необремененного распределенного капитала, резервов и прибыли Банка, включенных в сумму его обычных ресурсов.
2. В любой момент времени объем участия Банка в капитале не должен превышать общую сумму необремененного оплачиваемого капитала, на которую осуществлена подписка, и общих резервов.

Статья 13

Принципы операционной деятельности

Банк производит операции в соответствии со следующими принципами.

1. Банк во всех операциях руководствуется принципами здоровых банковских практик.
2. Операции Банка в основном предусматривают финансирование конкретных проектов или конкретных инвестиционных программ, участие в капитале и оказание технического содействия в соответствии со статьей 15 настоящего Соглашения.
3. Банк не финансирует никаких мероприятий на территории какого-либо государства - члена Банка, если такой член Банка возражает против такого финансирования.
4. Банк обеспечивает соответствие каждой из проводимых им операций операционной и финансовой политике Банка, в том числе политике, регулирующей экологические и социальные аспекты его деятельности.
5. При рассмотрении заявки на получение финансирования Банк уделяет должное внимание возможности заявителя привлекать финансирование из других источников и на условиях, которые Банк сочтет приемлемыми для получателя, с учетом всех имеющих значение факторов.
6. При предоставлении финансирования или гарантии Банк уделяет должное внимание тому, насколько получатель или гарант, если таковой имеется, будут в состоянии выполнить свои обязательства по договору о финансировании.
7. При предоставлении финансирования или гарантии такие финансовые условия, как процентная ставка и другие комиссии, а также график погашения основной суммы долга будут такими, которые,

по мнению Банка, являются подходящими как в отношении соответствующего финансирования, так и сопутствующих рисков для Банка.

8. Банк не устанавливает каких-либо ограничений на закупку товаров и услуг из какого-либо государства - члена Банка за счет средств, полученных в результате какого-либо финансирования, осуществляемого по обычным и специальным операциям Банка.

9. Банк принимает необходимые меры, чтобы средства от любого предоставленного либо гарантированного финансирования Банком или от финансирования, в котором Банк принял участие, использовались исключительно в целях, на которые это финансирование было предоставлено, должным образом учитывая при этом соображения экономии и эффективности.

10. Банк уделяет должное внимание желательности недопущения непропорционального использования своих ресурсов в пользу какого-либо члена Банка.

11. Банк будет стремиться поддерживать разумную диверсификацию своего участия в капитале организаций. При осуществлении инвестиций в акционерный капитал Банк не будет брать на себя ответственность по управлению какой-либо организацией или предприятием, в капитале которых он участвует, а также не будет стремиться к получению контроля над этой организацией или предприятием, за исключением случаев, когда это необходимо для сохранения инвестиций Банка.

Статья 14

Условия предоставления финансирования

1. При предоставлении Банком займов, его участии в них или выдачи гарантий, условия предоставления указанных займов и гарантий определяются в контракте в соответствии с принципами операционной деятельности, изложенными в статье 13 настоящего Соглашения, прочими положениями настоящего Соглашения. При установлении таких условий Банк в полной мере учитывает необходимость обеспечения своего дохода и защиты своего финансового положения.

2. В случае если получатель займа или гарантии по займу не является членом Банка, Банк может, когда сочтет это целесообразным, потребовать от этого члена, на территории которого должен быть реализован соответствующий проект, от любого органа власти или государственного учреждения этого государства, приемлемого для Банка, гарантировать погашение основной суммы долга, а также оплату процентов и других сборов по займу в соответствии с условиями его предоставления.

3. Размер любого участия Банка в капитале не должен превышать той доли в акционерном капитале соответствующей организации или предприятия, которая разрешена в рамках политики, утвержденной Советом директоров Банка.

4. В ходе своей операционной деятельности Банк может предоставлять финансирование в валюте заинтересованной страны в соответствии с политикой, направленной на минимизацию валютного риска.

Статья 15

Техническое содействие

1. Банк может предоставлять технические консультации и оказывать техническое содействие и иные подобные формы содействия, которые служат его целям и не выходят за рамки его функций.

2. В случае если затраты на оказание таких услуг не подлежат возмещению, Банк покрывает эти расходы за счет своих доходов.

Глава IV

Финансы банка

Статья 16

Общие полномочия

Помимо полномочий, упомянутых в других статьях настоящего Соглашения, Банк имеет нижеприведенные полномочия.

1. Банк может привлекать средства путем осуществления заимствований в государствах - членах Банка и за их пределами или иными способами в соответствии с используемыми правовыми нормами.
2. Банк может покупать и продавать ценные бумаги, которые он выпустил, гарантировал или в которые инвестировал свои средства.
3. Банк может гарантировать ценные бумаги, в которые он инвестировал средства, с целью обеспечения содействия их продажи.
4. Банк может организовывать размещение или участвовать в размещении ценных бумаг, выпускаемых какой-либо организацией или предприятием в целях, соответствующих целям Банка.
5. Банк может инвестировать или размещать на депозиты денежные средства, которые не требуются для проводимых им операций.
6. Банк должен обеспечить, чтобы на лицевой стороне каждой ценной бумаги, выпущенной или гарантированной Банком, содержалась отчетливо видимая пометка о том, что она не является обязательством какого-либо правительства, если же она в действительности является обязательством конкретного правительства, то это обстоятельство указывается.
7. Банк может в интересах третьих лиц учреждать доверительные фонды и управлять ими при условии, что такие доверительные фонды служат целям Банка и не выходят за рамки его функций, на основании общих принципов доверительного управления, утвержденных Советом управляющих Банка.
8. Банк может учреждать дочерние структуры, цели деятельности которых будут соответствовать целям Банка и не выходить за рамки его функций, только в случае их утверждения специальным большинством голосов Совета управляющих Банка, как предусмотрено статьей 28 настоящего Соглашения.
9. Банк может осуществлять любые другие полномочия и устанавливать такие правила и положения, которые необходимы или целесообразны для достижения его целей и выполнения функций в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

Статья 17

Специальные фонды

1. Банк вправе принимать на себя управление специальными фондами, призванными служить целям Банка и не выходящими за рамки его функций; средства таких специальных фондов являются ресурсами Банка. Расходы, связанные с управлением любым таким специальным фондом, полностью покрываются за счет этого специального фонда.
2. Специальные фонды, принятые в управление Банком, могут использоваться на условиях, соответствующих целям и функциям Банка, и положениям соглашений, касающихся этих фондов.
3. Банк устанавливает особые правила и положения, которые могут потребоваться для учреждения, администрирования и использования каждого специального фонда. Такие правила и положения соответствуют настоящему Соглашению, за исключением тех положений, которые в явной форме применимы только к обычным операциям Банка.
4. Понятие "ресурсы специальных фондов" относится к ресурсам любого специального фонда и включает:
 - (i) средства, принятые Банком для включения в какой-либо специальный фонд;
 - (ii) средства, выплаченные по займам или гарантиям, и доходы, полученные от любого участия в капитале, финансируемого за счет средств любого специального фонда, которые в соответствии с правилами и положениями Банка, регулирующими этот специальный фонд, были получены этим специальным фондом;
 - (iii) доход, полученный от инвестирования ресурсов специальных фондов;

(iv) другие ресурсы, предоставляемые в распоряжение любого специального фонда.

Статья 18

Направление и распределение чистой прибыли

1. Совет управляющих Банка определяет не реже одного раза в год, какая часть чистой прибыли Банка должна быть направлена после создания резервов к нераспределенной прибыли или выделена на другие цели, а какая часть, если таковая будет, должна быть распределена среди членов Банка. Любое такое решение о направлении чистой прибыли Банка на другие цели принимается супербольшинством голосов, как предусмотрено статьей 28 настоящего Соглашения.
2. Распределение, упомянутое в пункте 1 настоящей статьи, производится пропорционально количеству акций, принадлежащих каждому члену Банка, а выплаты производятся в таком порядке и в такой валюте, которые будут определены Советом управляющих Банка.

Статья 19

Валюты

1. Члены Банка не накладывают никаких ограничений в отношении получения, владения, использования или перевода Банком или любым получателями финансирования Банка валют для осуществления платежей в любой стране.
2. В случае если по настоящему Соглашению возникает необходимость в оценке стоимости какой-либо валюты, выраженной в другой валюте, или в определении конвертируемости какой-либо валюты, такая оценка или определение осуществляются Банком.

Статья 20

Способы покрытия убытков Банка

1. При осуществлении Банком обычных операций в случае просрочки платежа или неисполнения обязательств по займам, предоставленным Банком, займам, в которых он участвует или которые гарантирует, а также в случае убытков от участия в капитале или других видов предоставления финансирования в соответствии с подпунктом (vi) пункта 2 статьи 11 настоящего Соглашения, Банк принимает такие меры, которые сочтет целесообразными. Банк поддерживает необходимые объемы резервов на случай возможных убытков.
2. Убытки, возникающие в ходе осуществления обычных операций Банка, относятся:
 - (i) в первую очередь на резервы Банка, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи;
 - (ii) во вторую очередь на чистую прибыль;
 - (iii) в третью очередь на резервы и нераспределенную прибыль;
 - (iv) в четвертую очередь на необремененный оплачиваемый капитал;
 - (v) в пятую очередь на соответствующие суммы не востребовавшегося распределенного капитала, подлежащего оплате по требованию в соответствии с положениями пункта 3 статьи 6 настоящего Соглашения.

Глава V

Организация и управление

Статья 21

Структура

Банк имеет Совет управляющих, Совет директоров, президента, одного или нескольких вице-президентов и других должностных лиц и сотрудников, которые могут быть сочтены необходимыми.

Статья 22

Состав Совета управляющих Банка

1. Каждый член Банка должен быть представлен в Совете управляющих Банка и назначает одного управляющего и одного заместителя управляющего. Каждый управляющий и его заместитель пребывают в своих должностях по усмотрению назначившего их члена Банка. Заместитель управляющего имеет право голоса только в случае отсутствия замещаемого им управляющего.
2. На каждом ежегодном собрании Совет управляющих Банка избирает одного из управляющих председателем, который пребывает в этой должности до избрания следующего председателя.
3. Управляющие и их заместители выполняют свои обязанности, не получая вознаграждения от Банка, но при этом Банк может в разумных пределах оплачивать им расходы, связанные с участием в заседаниях.

Статья 23

Полномочия Совета управляющих Банка

1. Все полномочия Банка предоставляются Совету управляющих.
2. Совет управляющих может делегировать Совету директоров Банка осуществление любых своих полномочий, за исключением следующих полномочий:
 - (i) принимать в Банк новых членов и определять условия их присоединения к Банку;
 - (ii) увеличивать или уменьшать размер разрешенного к выпуску капитала Банка;
 - (iii) приостанавливать членство в Банке;
 - (iv) разрешать споры о толковании или применении настоящего Соглашения, предложенном Советом директоров;
 - (v) выбирать директоров Банка и определять размер расходов и вознаграждений, если таковые имеют место быть, директоров и заместителей директоров согласно пункту 6 статьи 25 настоящего Соглашения;
 - (vi) выбирать президента, отстранять или освобождать его от занимаемой должности, а также определять размер его вознаграждения и прочие условия выполнения им обязанностей;
 - (vii) утверждать после ознакомления с заключением аудиторов баланс и отчет о прибылях и убытках Банка;
 - (viii) определять размер резервов, направление, отчисление и распределение чистой прибыли Банка;
 - (ix) вносить изменения в настоящее Соглашение;
 - (x) принимать решения об окончательном прекращении деятельности Банка и о распределении его активов;
 - (xi) осуществлять другие полномочия, которыми Совет управляющих непосредственно наделен настоящим Соглашением.
3. Совет управляющих Банка в полной мере сохраняет полномочия для принятия решений по любым вопросам, делегированным Совету директоров Банка согласно пункту 2 настоящей Статьи.

Статья 24

Порядок работы Совета управляющих Банка

1. Совет управляющих Банка проводит ежегодное заседание и другие такие заседания по своему усмотрению или по требованию Совета директоров Банка. Заседания Совета управляющих также созываются Советом директоров по просьбе 5 членов Банка.
2. Кворум любого заседания Совета управляющих составляет большинство, представляющее не менее двух третей общего числа голосов государств - членов Банка.
3. Совет управляющих Банка может своим распоряжением установить процедуры, разрешающие Совету директоров Банка проводить голосование путем опроса управляющих по какому-либо конкретному вопросу без созыва заседания Совета управляющих, а также предусматривающие в особых обстоятельствах проведение заседаний Совета управляющих с использованием электронных средств связи.

4. Совет управляющих и Совет директоров в пределах своих полномочий могут учреждать такие дополнительные органы и принимать такие правила и процедуры, которые они сочтут необходимыми или приемлемыми для обеспечения деятельности Банка.

Статья 25

Состав Совета директоров Банка

1. Совет директоров Банка состоит из 12 членов, которые не являются членами Совета управляющих Банка, при этом:

(i) 9 избираются управляющими, представляющими региональные государства - члены Банка;

(ii) 3 избираются управляющими, представляющими нерегиональные государства - члены Банка.

Директорами являются высококомпетентные в экономических и финансовых вопросах лица, которые избираются в соответствии с приложением В к настоящему Соглашению. Директора представляют членов Банка, управляющими от которых они были выбраны, а также членов Банка, управляющие от которых передали им свои голоса.

2. Время от времени Совет управляющих Банка проводит анализ численности и состава Совета директоров и может в случае необходимости увеличивать или уменьшать его численность, а также пересматривать его состав супербольшинством голосов, как предусмотрено статьей 28 настоящего Соглашения.

3. Каждый директор назначает своего заместителя, полностью уполномоченного действовать от его имени в его отсутствие. Совет управляющих принимает правила, позволяющие директору, избранному государствами - членами Банка, количество которых превышает определенное число, назначать дополнительного заместителя директора.

4. Директора и заместители директоров должны быть гражданами государств - членов Банка.

Директорами не могут быть 2 или более граждан одной и той же страны, равно как и заместителями директоров не могут быть 2 или более граждан одной и той же страны. Заместители директоров могут принимать участие в заседаниях Совета, однако имеют право голоса только в случае, если замещают директора.

5. Директора выполняют свои обязанности в течение 2 лет и могут переизбираться.

(a) Директора продолжают выполнять свои обязанности до тех пор, пока их избранные преемники не приступят к выполнению своих обязанностей.

(b) Если должность директора становится вакантной более чем за 180 дней до окончания срока действия его полномочий, его преемник избирается на оставшуюся часть срока управляющими, избравшими бывшего директора в соответствии с приложением В к настоящему Соглашению. Для такого избрания необходимо собрать большинство голосов этих управляющих. Управляющие, которые избрали директора, могут таким же образом выбрать преемника, если должность директора становится вакантной менее чем за 180 дней до окончания срока его полномочий.

(c) В то время как должность директора остается вакантной, заместитель бывшего директора осуществляет его полномочия, за исключением полномочий по назначению заместителя директора.

6. Директора и их заместители выполняют свои обязанности, не получая вознаграждения от Банка, если только Советом управляющих Банка не будет принято иного решения, но Банк может в разумных пределах оплачивать им расходы, связанные с участием в заседаниях.

Статья 26

Полномочия Совета директоров Банка

Совет директоров отвечает за общее руководство деятельностью Банка и в этих целях в дополнение к полномочиям, которыми его наделяет настоящее Соглашение, осуществляет все полномочия, делегированные ему Советом управляющих Банком, и в частности:

(i) осуществляет подготовку работы Совета управляющих;

- (ii) устанавливает политику Банка и большинством, представляющим не менее трех четвертей общего числа голосов государств - членов Банка, принимает решения относительно операционной и финансовой политики Банка и делегирования полномочий президенту согласно политике Банка;
- (iii) принимает решения по операциям Банка, указанным в пункте 2 статьи 11 настоящего Соглашения, и о делегировании этих полномочий президенту большинством голосов, представляющим не менее трех четвертей общего числа голосов государств - членов Банка;
- (iv) на регулярной основе осуществляет контроль за управлением и функционированием Банка и для этой цели создает механизм надзора в соответствии с принципами прозрачности, открытости, независимости и подотчетности;
- (v) утверждает стратегию, годовой план и бюджет Банка;
- (vi) назначает комитеты, создание которых считает целесообразным;
- (vii) представляет на утверждение Советом управляющих прошедшую аудиторскую проверку отчетность за каждый финансовый год.

Статья 27

Порядок работы Совета директоров Банка

1. Совет директоров проводит заседания так часто, как это необходимо для обеспечения деятельности Банка, на регулярной основе в течение года. Совет директоров выполняет свои обязанности как орган, члены которого не находятся постоянно в месте расположения штаб-квартиры Банка, если Совет управляющих не примет иного решения супербольшинством голосов, как предусмотрено статьей 28 настоящего Соглашения. Заседания могут созываться председателем Совета директоров или по просьбе 3 директоров.
2. Большинство директоров составляет кворум на любом заседании Совета директоров при условии, что такое большинство представляет не менее двух третей общего числа голосов государств - членов Банка.
3. Совет управляющих принимает правила, согласно которым в случае, если в составе директоров нет представителя какого-либо государства - члена Банка, этот член Банка может направить своего представителя без права голоса для участия в любом заседании Совета директоров, на котором обсуждается вопрос, имеющий особое значение для этого члена Банка.
4. Совет директоров устанавливает процедуры, в соответствии с которыми Совет может проводить заседания с использованием электронных средств связи или проводить голосование без созыва заседания.

Статья 28

Голосование

1. Общее число голосов, на которое имеет право каждый член Банка, состоит из суммы его базовых голосов, голосов, закрепленных за акциями, и голосов учредителей, полученных в случае, если этот член выступил учредителем Банка.
 - (i) Базовые голоса каждого члена Банка - это голоса, полученные в результате равного распределения среди всех государств - членов Банка 12 процентов совокупной суммы базовых голосов, голосов, закрепленных за акциями, и голосов учредителей.
 - (ii) Число голосов, закрепленных за акциями, каждого члена Банка равно числу акций в капитале Банка, находящихся в распоряжении этого члена Банка.
 - (iii) Каждый член Банка, являющийся его учредителем, получает 600 голосов учредителей.
- В случае если какой-либо член Банка не заплатит какую-либо часть суммы, которую он должен выплатить по своим обязательствам в отношении оплачиваемых акций согласно статье 6 настоящего Соглашения, число закрепленных за акциями голосов, которые могут быть использованы членом Банка, уменьшается, пока сохраняется эта неуплата, пропорционально доле не оплаченных им сумм

в общей сумме номинальной стоимости оплачиваемых акций, на которые подписалось это государство-член в капитале Банка.

2. При голосовании в Совете управляющих каждый управляющий имеет право подавать все голоса государства-члена, которое он представляет.

(i) Если в настоящем Соглашении не предусмотрено иное, решения по всем вопросам, рассматриваемым Советом управляющих, принимаются большинством голосов.

(ii) Для супербольшинства голосов Совета управляющих потребуется голосование "за" двух третей общего числа управляющих, представляющих не менее трех четвертей общего числа голосов членов Банка.

(iii) Для специального большинства голосов Совета управляющих потребуется голосование "за" большинства управляющих, представляющих не менее большинства общего числа голосов членов Банка.

3. При голосовании в Совете директоров каждый директор имеет право подавать такое количество голосов, на которое имеют право выбравшие его управляющие, а также те голоса, на которые имеют право управляющие, передавшие ему свои голоса в порядке согласно приложению В к настоящему Соглашению.

(i) Директор, имеющий право подавать голоса более чем одного государства - члена Банка, может подавать голоса этих государств - членов Банка отдельно.

(ii) Если в настоящем Соглашении прямо не оговорено иное, решения по всем вопросам, рассматриваемым Советом директоров, принимаются большинством поданных голосов.

Статья 29

Президент

1. Совет управляющих посредством открытого, прозрачного процесса, учитывающего профессиональные качества кандидатов, избирает президента Банка супербольшинством голосов, как предусмотрено в статье 28 настоящего Соглашения. Он должен быть гражданином государства - регионального члена Банка. Президент Банка во время пребывания в должности не может быть управляющим или директором либо заместителем управляющего или директора.

2. Срок полномочий президента Банка составляет 5 лет. Он может быть переизбран один раз. Президент Банка может быть отстранен или освобожден от занимаемой должности по решению Совета управляющих, принятому супербольшинством голосов, как предусмотрено статьей 28 настоящего Соглашения.

(a) Если должность президента Банка по какой-либо причине становится вакантной в течение срока его полномочий, Совет управляющих назначает исполняющего обязанности президента на временный срок или избирает нового президента в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

3. Президент Банка является председателем Совета директоров, но не имеет права голоса, за исключением права решающего голоса в случае равного распределения голосов. Он может участвовать в заседаниях Совета управляющих, но не голосует на таких заседаниях.

4. Президент Банка является законным представителем Банка. Он возглавляет персонал Банка и управляет под руководством Совета директоров повседневной деятельностью Банка.

Статья 30

Должностные лица и сотрудники Банка

1. По рекомендации президента Банка Совет директоров назначает одного или более вице-президентов посредством открытого, прозрачного процесса, учитывающего профессиональные качества кандидатов. Вице-президент занимает свою должность в течение такого срока, располагает такими полномочиями и выполняет такие функции по управлению Банком, которые могут быть определены Советом директоров. В случае отсутствия или недееспособности президента

Банка вице-президент исполняет полномочия и выполняет функции президента Банка.

2. Президент Банка несет ответственность за организацию работы, назначение и увольнение должностных лиц и сотрудников в соответствии с правилами, принимаемыми Советом директоров, за исключением вице-президентов в той мере, в которой это предусмотрено пунктом 1 настоящей статьи.

3. При назначении должностных лиц и сотрудников Банка, а также рекомендации кандидатур на пост вице-президентов президент Банка с учетом исключительной важности обеспечения высочайшего уровня эффективности работы и профессиональной компетентности уделяет должное внимание найму на работу сотрудников из максимально возможно широкого географического представительства.

Статья 31

Международный характер Банка

1. Банк не принимает участия в специальных фондах, займах или содействии, которые могут каким-либо образом нанести ущерб его целям и функциям, ограничить их, привести к отклонению от них или иным образом изменить их.

2. Банк, его президент, должностные лица и сотрудники не вмешиваются в политические дела ни одного из членов Банка, и на их решения также не влияет политический характер заинтересованного члена Банка. Их решения принимаются исключительно исходя из экономических соображений. Такие соображения будут оцениваться беспристрастно с тем, чтобы обеспечить достижение целей и выполнение функций Банка.

3. Президент Банка, вице-президенты, должностные лица и сотрудники Банка при исполнении своих служебных обязанностей должны действовать исключительно в интересах Банка и не подчиняться иным органам власти. Каждый член Банка будет уважать международный характер положения членов Банка и воздерживаться от любых попыток оказать влияние на кого-либо из них при исполнении ими своих служебных обязанностей.

Глава VI

Общие положения

Статья 32

Учреждения Банка

1. Штаб-квартира Банка находится в г. Пекине (Китайская Народная Республика).

2. Банк может учреждать представительства или отделения в других местах.

Статья 33

Канал связи и депозитарии

1. Каждый член Банка определяет соответствующий официальный орган, с которым Банк может поддерживать связь по любому вопросу, возникающему в связи с настоящим Соглашением.

2. Каждый член Банка назначает свой центральный банк или по согласованию с Банком любое другое подобное учреждение в качестве депозитария всех средств в валюте этого члена, а также других активов Банка.

3. Банк может размещать свои активы в тех депозитариях, которые определит своим решением Совет директоров.

Статья 34

Отчетность и информация

1. Рабочим языком Банка является английский язык. Банк будет руководствоваться текстом настоящего Соглашения на английском языке во всех решениях и толкованиях в соответствии со

статьей 54 настоящего Соглашения.

2. Члены Банка представляют Банку такую информацию, которую он может с достаточными основаниями запросить у них в целях содействия выполнению своих функций.

3. Банк направляет своим государствам-членам годовой отчет, содержащий проверенный аудитором отчет о состоянии его счетов, и публикует такой отчет. Наряду с этим Банк ежеквартально передает своим государствам-членам обзор его финансового положения и отчет о прибыли и убытках, показывающий результаты его деятельности.

4. Банк разрабатывает и проводит политику в отношении раскрытия информации в целях обеспечения прозрачности своей деятельности. Банк может публиковать такие отчеты, какие он сочтет целесообразными для достижения своей цели и выполнения своих функций.

Статья 35

Сотрудничество с членами Банка и международными организациями

1. Банк ведет работу в тесном сотрудничестве со всеми своими членами в форме, которую он сочтет целесообразной в соответствии с положениями настоящего Соглашения, а также с другими международными финансовыми институтами и международными организациями, занимающимися вопросами экономического развития региона или вопросами в областях, связанных с деятельностью Банка.

2. Банк может заключать соглашения с организациями в целях, соответствующих настоящему Соглашению, по согласованию с Советом директоров.

Статья 36

Ссылки

1. Ссылки в настоящем Соглашении на статьи или приложения относятся к статьям и приложениям настоящего Соглашения, если не указано иное.

2. Ссылки в настоящем Соглашении на определенный род в равной степени относятся к представителям любого пола.

Глава VII

Выход из членства и приостановка членства

Статья 37

Выход из членства

1. Любой член Банка имеет право в любой момент выйти из членства в Банке, направив в его штаб-квартиру письменное уведомление.

2. Решение о выходе члена Банка вступит в силу и его членство прекратится с даты, указанной в уведомлении, но ни при каких обстоятельствах не ранее чем через 6 месяцев после получения указанного уведомления Банком. При этом в любой момент до окончательного вступления в силу решения о выходе член Банка может письменно уведомить Банк об аннулировании своего уведомления о намерении выйти из Банка.

3. Выходящее из его состава государство - член Банка продолжает нести ответственность по всем прямым и условным обязательствам перед Банком, которые имелись у него на дату доставки в Банк уведомления о выходе. Если решение о выходе окончательно вступило в силу, государство - член Банка не несет никакой ответственности за обязательства, возникшие в результате операций Банка, проведенных Банком после даты получения им уведомления о выходе.

Статья 38

Приостановление членства

1. Если государство - член Банка не выполняет какие-либо из своих обязательств перед Банком,

Совет управляющих может приостановить его членство на основании решения, принятого супербольшинством голосов, как предусмотрено статьей 28 настоящего Соглашения.

2. Государство - член Банка, участие которого приостановлено таким образом, автоматически перестает быть членом Банка через 1 год с даты приостановления участия, за исключением случаев, если Совет управляющих примет решение о восстановлении статуса полноправного членства этого государства-члена супербольшинством голосов, как предусмотрено статьей 28 настоящего Соглашения.

3. В течение периода приостановления членства в Банке член Банка не вправе реализовывать какие-либо права по настоящему Соглашению, за исключением права на выход из членства в Банке, но за ним сохраняется ответственность за все его обязательства.

Статья 39

Урегулирование расчетов

1. После того как государство перестает быть членом Банка, оно продолжает нести ответственность по своим прямым обязательствам перед Банком, а также по условным обязательствам перед Банком до тех пор, пока какая-либо часть займов, гарантий, участия в капитале или других форм финансирования, осуществленных в соответствии с подпунктом "vi" пункта 2 статьи 11 настоящего Соглашения (далее - другое финансирование), о которых была достигнута договоренность до того, как он перестал быть членом, остается неурегулированной, однако это государство-член не несет более таких обязательств по займам, гарантиям, участию в капитале и другому финансированию, предоставленным Банком, после того, как оно перестало быть членом Банка, и более не участвует в доходах и расходах Банка.

2. После того как государство перестает быть членом Банка, Банк организует выкуп принадлежащих этому государству акций в рамках урегулирования расчетов с ним согласно положениям пунктов 3 и 4 настоящей статьи. Для этой цели цена выкупа акций равна балансовой стоимости согласно финансовой отчетности Банка на дату, с которой государство перестало быть его членом.

3. Оплата стоимости акций, выкупаемых Банком в соответствии с настоящей статьей, определяется следующими условиями:

(i) любые суммы, причитающиеся государству за акции, удерживаются Банком до тех пор, пока это государство, его центральный банк или любые его органы власти, государственные учреждения и политические зависимые от него органы продолжают нести ответственность перед Банком в качестве заемщика, гаранта или другой договорной стороны по участию в капитале или другому финансированию, и такие суммы могут быть по усмотрению Банка направлены на погашение любых таких обязательств при наступлении срока их погашения. Однако никакие суммы не удерживаются в отношении условных обязательств государства по будущим требованиям к его подписному капиталу согласно пункту 3 статьи 6 настоящего Соглашения. В любом случае никакие причитающиеся члену Банка суммы за его акции не могут быть выплачены до истечения 6 месяцев с даты, на которую государство перестает быть членом Банка;

(ii) платежи за акции могут осуществляться время от времени при представлении государством соответствующих сертификатов на акции в тех пределах, в каких причитающиеся к выплате суммы в качестве выкупной цены согласно пункту 2 настоящей статьи превышают совокупную сумму обязательств по займам, гарантиям, участию в капитале и финансированию, упомянутых в подпункте "i" настоящего пункта, до тех пор, пока бывшее государство-член не получит всю выкупную цену;

(iii) платежи производятся в таких доступных валютах, какие Банк определит с учетом своего финансового положения;

(iv) если Банк понесет убытки по любым займам, гарантиям, участию в капитале или другому финансированию, которые оставались непогашенными на дату, на которую государство перестало

быть членом Банка, и размер таких убытков превышает объем резервов на покрытие потерь на такую дату, то такое государство выплачивает по требованию Банка сумму, на которую уменьшилась бы цена выкупа его акций, если бы эти убытки учитывались при расчете цены выкупа. Кроме того, бывший член Банка продолжает нести ответственность по любым требованиям в отношении неоплаченной подписки в соответствии с пунктом 3 статьи 6 настоящего Соглашения в той степени, в которой это потребовалось бы, если бы произошло обременение капитала и требование было бы предъявлено в момент расчета цены выкупа его акций.

4. Если в течение 6 месяцев с даты, на которую какое-либо государство перестает быть членом Банка, Банк прекращает свою деятельность в соответствии со статьей 41 настоящего Соглашения, все права такого государства определяются положениями статей 41 - 43 настоящего Соглашения. Такое государство по-прежнему считается членом Банка для целей указанных статей, но оно лишается права голоса.

Глава VIII

Приостановление и окончательное прекращение деятельности Банка

Статья 40

Временное приостановление операций

В чрезвычайных случаях Совет директоров может временно приостановить операции в отношении новых займов, гарантий, участия в капитале и других форм финансирования на основании подпункта "vi" пункта 2 статьи 11 настоящего Соглашения до тех пор, пока у Совета управляющих не появится возможность рассмотреть возникшую ситуацию и принять решение по существу.

Статья 41

Окончательное прекращение деятельности

1. Банк может окончательно прекратить свои операции на основании решения Совета управляющих, утвержденного супербольшинством голосов, как предусмотрено статьей 28 настоящего Соглашения.
2. При таком прекращении операций Банк прекращает с этого момента всякую деятельность за исключением той, которая направлена на упорядоченную продажу, консервацию и обеспечение сохранности своих активов и выполнение своих обязательств.

Статья 42

Ответственность государств - членов Банка и оплата требований

1. В случае окончательного прекращения операций Банка сохраняется ответственность всех его членов в отношении непредъявленных требований по подписке на капитал Банка, а также в отношении издержек, возникших в результате снижения курсов национальных валют до тех пор, пока не будут выполнены все требования кредиторов, в том числе по условным обязательствам.
2. Все кредиторы, обладающие прямыми требованиями, сначала получают выплаты из активов Банка и только затем из средств Банка по неоплаченной или подлежащей оплате по требованию подписки на его акции. Прежде чем производить какие-либо выплаты кредиторам, обладающим прямыми требованиями, Совет директоров принимает меры, которые, по его мнению, являются необходимыми для обеспечения пропорционального распределения между держателями прямых и условных требований.

Статья 43

Распределение активов

1. Среди государств - членов Банка не производится никакого распределения активов банка в связи с их участием в его капитале до тех пор, пока:
 - (i) не погашены или не обеспечены все обязательства перед кредиторами; и

(ii) такое распределение не будет утверждено решением Совета управляющих, принятым супербольшинством голосов согласно статье 28 настоящего Соглашения.

2. Любое распределение активов Банка между его членам производится пропорционально доле капитала каждого государства-члена и осуществляется в такие сроки и на таких условиях, которые Банк считает справедливыми и равными. Доли распределяемых активов необязательно должны быть единообразными в отношении видов активов. Ни одно государство - член Банка не вправе получить свою долю при таком распределении активов до тех пор, пока оно не урегулировало все свои обязательства перед Банком.

3. Любое государство - член Банка, получающее активы, распределяемые согласно настоящей статье, пользуется теми же правами в отношении этих активов, какими пользовался Банк до их распределения.

Глава IX

Статус, иммунитеты, привилегии и изъятия

Статья 44

Цели настоящей главы

1. Для предоставления Банку возможности достигать своих целей и выполнять возложенные на него функции на территории каждого государства - члена Банка ему предоставляются статус, иммунитеты, привилегии и изъятия, предусмотренные настоящей главой.

2. Каждое государство - член Банка должно безотлагательно принять меры, необходимые для выполнения изложенных в настоящей главе положений на своей территории, и информировать Банк о принятых мерах.

Статья 45

Статус Банка

Банк обладает полной правосубъектностью и, в частности, полной правоспособностью:

- (i) на заключение договоров;
- (ii) на приобретение недвижимого и движимого имущества и на распоряжение им;
- (iii) на инициирование процессуальных действий и реагирование на них;
- (iv) принимать другие меры, которые могут оказаться необходимыми или полезными для целей и деятельности Банка.

Статья 46

Иммунитет от судебного преследования

1. Банк пользуется иммунитетом от любой формы правового преследования, за исключением ситуаций, возникших в связи с осуществлением Банком своих полномочий привлекать средства за счет заимствований или другими способами, гарантировать обязательства, покупать и продавать ценные бумаги или осуществлять размещение ценных бумаг, и в таких ситуациях судебные разбирательства против Банка могут возбуждаться лишь в суде надлежащей юрисдикции на территории страны, в которой находится представительство Банка или где Банк назначил представителя для получения судебной повестки или извещения по судебному процессу, либо где выпустил или гарантировал ценные бумаги.

2. Несмотря на положения пункта 1 настоящей статьи, никакие судебные разбирательства против Банка не могут возбуждаться каким-либо членом Банка, государственным органом или иным институтом государства - члена Банка, юридическим или физическим лицом, прямо или косвенно действующим от имени государства-члена, его органа или института или получившим соответствующее право требования. Государства - члены Банка вправе прибегнуть к специальным процедурам урегулирования разногласий между Банком и ними, которые могут быть предусмотрены

в настоящем Соглашении, в регламенте и положениях Банка или в договорах, заключенных с Банком.

3. Имущество и активы Банка, где бы они ни находились и кто бы ни был их держателем, обладают иммунитетом от любых форм конфискации, ареста или иных форм исполнения до вынесения окончательного судебного решения в отношении Банка.

Статья 47

Иммунитет активов и архивов

1. Имущество и активы Банка, где бы они ни находились и кто бы ни был их держателем, обладают иммунитетом от обыска, конфискации, экспроприации или любой иной формы изъятия или отчуждения путем исполнительных или юридических действий.

2. Архивы Банка и все принадлежащие ему или хранимые им документы являются неприкосновенными, где бы они ни находились и кто бы ни был их держателем.

Статья 48

Свобода активов от ограничений

В той степени, в какой это необходимо для достижения целей и выполнения функции Банка при условии соблюдения положений настоящего Соглашения, все имущество и прочие активы Банка освобождаются от ограничений, предписаний, контроля и мораториев любого характера.

Статья 49

Привилегии в области связи

Каждое государство - член Банка предоставляет официальным сообщениям Банка такой же режим, как и официальным сообщениям любого другого члена.

Статья 50

Иммунитеты и привилегии должностных лиц и работников

Все управляющие, директора, их заместители, президент, вице-президент, другие должностные лица и работники Банка, включая экспертов и консультантов, осуществляющих работу или другие услуги для Банка:

(i) пользуются иммунитетом от судебного преследования в отношении действий, предпринимаемых ими в рамках выполнения своих официальных полномочий, кроме тех случаев, когда Банк отказывается от этого иммунитета, а все их официальные бумаги, документы и учетная документация пользуются неприкосновенностью;

(ii) в случаях если они не являются гражданами или подданными страны пребывания, пользуются таким же иммунитетом от иммиграционных ограничений, от требований по регистрации иностранцев и от государственной воинской обязанности и такими же льготами в отношении норм валютного законодательства, которые предоставляются государствами - членами Банка представителям, должностным лицам и сотрудникам других государств-членов сопоставимого ранга;

(iii) пользуются аналогичными привилегиями в отношении условий и свободы перемещений, как это применимо к представителям, должностным лицам и сотрудникам других государств-членов сопоставимого ранга.

Статья 51

Освобождение от налогообложения

1. Банк, его имущество, активы, доходы, а также операции и сделки, проводимые согласно настоящему Соглашению, пользуются иммунитетом от любого налогообложения и от всех

таможенных сборов. Банк также освобождается от любых обязательств по сбору, удержанию или выплате каких-либо налогов или сборов.

2. Никакие налоги не взимаются с заработной платы и другого вознаграждения, компенсаций понесенных расходов или в связи с иными выплатами, осуществляемыми Банком директорам, их заместителям, президенту, вице-президентам и другим должностным лицам или работникам Банка, включая экспертов и консультантов, осуществляющих работу и другие услуги для Банка, за исключением случаев, если государство - член Банка, депонируя документ о ратификации, принятии или утверждении, представляет также заявление о закреплении за собой и своими политическими органами право взимать налоги с заработной платы и другого вознаграждения, выплачиваемых Банком гражданам или подданным такого государства-члена.

3. Никакие обязательства или ценные бумаги, выпущенные Банком, включая дивиденды или проценты на них, независимо от их держателя не облагаются никакими налогами, если соответствующие требования:

(i) являются дискриминационными в отношении таких обязательств или ценных бумаг только потому, что они выпущены Банком; либо

(ii) единственным юридическим основанием для такого налогообложения является место или валюта, в которых выпускаются эти бумаги, или валюта, в которой они подлежат оплате или оплачиваются, а также местонахождение какого-либо представительства или места деятельности, поддерживаемого Банком.

4. Никакие обязательства или ценные бумаги, гарантированные Банком, включая дивиденды или проценты на них, независимо от их держателя не облагаются никакими налогами, если соответствующие требования:

(i) являются дискриминационными в отношении таких обязательств или ценных бумаг только потому, что они гарантированы Банком; либо

(ii) единственным юридическим основанием для такого налогообложения является местонахождение какого-либо представительства или места деятельности, поддерживаемого Банком.

Статья 52

Отказ от иммунитета, привилегий и изъятий

Банк по своему усмотрению может отказаться от любых привилегий, иммунитетов или изъятий, предоставляемых согласно настоящей главе, в любой момент и в любых обстоятельствах, делая это таким образом и на таких условиях, которые он сочтет отвечающими наилучшим интересам Банка.

Глава X

Поправки, толкование и арбитраж

Статья 53

Поправки

1. Настоящее Соглашение может быть изменено только решением Совета управляющих, принятым супербольшинством голосов, как предусмотрено статьей 28 настоящего Соглашения.

2. Несмотря на положения пункта 1 настоящей статьи, требуется единогласное одобрение Совета управляющих для принятия любой поправки, вносящей изменения в:

(i) право выхода из членства в Банке;

(ii) положения об ограничении ответственности, предусмотренные пунктами 3 и 4 статьи 7 настоящего Соглашения;

(iii) положения о правах, касающихся приобретения доли капитала, предусмотренные пунктом 3 статьи 5 настоящего Соглашения.

3. Любое предложение о внесении изменений в настоящее Соглашение, поступающее от члена Банка

либо от Совета директоров, передается председателю Совета управляющих, который выносит его на обсуждение Совета управляющих. После утверждения поправки Банк удостоверяет этот факт официальным сообщением, направляемым в адрес всех государств-членов. Поправка вступает в силу для всех государств - членов Банка спустя 3 месяца после даты направления такого официального сообщения, если Советом управляющих не был установлен другой срок вступления в силу.

Статья 54

Толкование

1. Любой вопрос толкования или применения положений настоящего Соглашения, возникающий между любым членом Банка и Банком либо между 2 и более государствами - членами Банка, выносится на рассмотрение Совета директоров для принятия решения. В случае отсутствия в составе Совета директоров директора, являющегося гражданином государства - члена Банка, интересы которого прямо затронуты рассматриваемым вопросом, этот член Банка имеет право на прямое представительство в Совете директоров в ходе такого рассмотрения, однако представитель такого государства-члена не имеет права голоса. Указанное право представительства регламентируется Советом управляющих.
2. В случае если Советом директоров было принято решение в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, любое государство-член может потребовать передачи этого вопроса на рассмотрение Совета управляющих, решение которого является окончательным. До принятия решения Советом управляющих Банк может, если он считает это необходимым, действовать на основе решения Совета директоров.

Статья 55

Арбитраж

В случае возникновения разногласий между Банком и государством - членом Банка, вышедшим из членства в Банке, либо между Банком и любым его членом после принятия решения об окончательном прекращении деятельности Банка такие разногласия передаются на решение третейского суда, состоящего из 3 арбитров. Один из арбитров назначается Банком, второй - заинтересованным государством, а третий, если стороны не придут к иному соглашению, - назначается президентом Международного суда ООН или иным органом, который может быть определен в соответствии с правилами, утвержденными Советом управляющих. Для принятия решения, которое является окончательным и обязательным для исполнения сторонами, достаточно большинства голосов арбитров. Третий арбитр имеет полномочия решать любые вопросы процедурного характера в случае, если между сторонами возникают разногласия по таким вопросам.

Статья 56

Предполагаемое одобрение

В случае если требуется одобрение какого-либо государства - члена Банка, прежде чем Банк может совершить какое-либо действие, за исключением действий в соответствии с пунктом 2 статьи 53 настоящего Соглашения, считается, что соответствующее одобрение было выражено, если данный член Банка не представит возражения в разумный срок, который может быть установлен Банком при уведомлении соответствующего государства - члена Банка о предполагаемом действии.

Глава XI

Заключительные положения

Статья 57

Подписание и передача на хранение

1. Настоящее Соглашение, депонированное у Правительства Китайской Народной Республики (далее

- депозитарий), открыто для подписания до 31 декабря 2015 г. правительствами государств, приведенных в приложении А к настоящему Соглашению.

2. Депозитарий рассылает заверенные копии настоящего Соглашения всем подписавшим его сторонам и другим государствам, которые становятся членами Банка.

Статья 58

Ратификация, принятие или утверждение

1. Настоящее Соглашение подлежит ратификации, принятию или утверждению подписавшими его сторонами. Документы о ратификации, принятии или утверждении депонируются у депозитария не позднее 31 декабря 2016 г. или в случае необходимости не позднее другой (более поздней) даты, которая может быть установлена по решению Совета управляющих, принятому специальным большинством голосов, как предусмотрено статьей 28 настоящего Соглашения. Депозитарий должным образом уведомляет каждую подписавшую Соглашение сторону о каждом депонировании и дате его осуществления.

2. Подписавшая соглашение сторона, документ о ратификации, принятии или утверждении которой депонируется до даты вступления в силу настоящего Соглашения, становится членом Банка на эту дату. Другая подписавшая Соглашение сторона, выполнившая положения пункта 1 настоящей статьи, становится членом Банка на дату депонирования ее документа о ратификации, принятии или утверждении.

Статья 59

Вступление в силу

Настоящее Соглашение вступает в силу, когда документы о ратификации, принятии или утверждении были депонированы по крайней мере 10 подписавшими сторонами, чья первоначальная подписка представляет не менее 50 процентов общей подписки, установленной в приложении А к настоящему Соглашению.

Статья 60

Инаугурационное заседание и начало деятельности

1. После вступления в силу настоящего Соглашения каждый член Банка назначает управляющего и депозитарий созывает инаугурационное заседание Совета управляющих.

2. На своем инаугурационном заседании Совет управляющих:

(i) избирает президента;

(ii) избирает директоров Банка в соответствии с пунктом 1 статьи 25 настоящего Соглашения, принимая во внимание, что Совет управляющих может принять решение об избрании меньшего числа директоров на первоначальный период продолжительностью менее 2 лет с учетом количества государств и подписавших Соглашение Сторон, которые еще не стали членами Банка;

(iii) принимает меры для определения даты начала деятельности Банка;

(iv) принимает другие меры, необходимые для подготовки к началу деятельности Банка.

3. Банк извещает своих членов о дате начала деятельности Банка.

Совершено в г. Пекине, Китайская Народная Республика, [июня/июля] 2015 г. в одном экземпляре, переданном на хранение в архив депозитария, тексты которого на английском, китайском и французском языках являются равно аутентичными.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

к Статьям Соглашения Азиатского банка инфраструктурных инвестиций

СУММЫ

по первоначальной подписке на уставный капитал для государств, которые могут стать государствами-членами в соответствии со статьей 58 Статей Соглашения Азиатского банка инфраструктурных инвестиций

(млн. долларов США)

Число акций

Подписка на капитал

Часть А. Региональные государства-члены

Австралия

36912

3691,2

Азербайджан

2541

254,1

Бангладеш

6605

660,5

Бруней

524

52,4

Камбоджа

623

62,3

Китай

297804

29780,4

Грузия

539

53,9

Индия

83673

8367,3

Индонезия

33607

3360,7

Иран

15808

1580,8

Израиль

7499

749,9

Иордания

1192

119,2

Казахстан

7293

729,3

Корея

37388

3738,8

Кувейт

5360

536

Киргизия

268

26,8

Лаос

430

43

Малайзия

1095

109,5

Мальдивы

72

7,2

Монголия

411

41,1

Мьянма

2645

264,5

Непал

809

80,9

Новая Зеландия

4615

461,5

Оман

2592

259,2

Пакистан

10341

1034,1

Филиппины

9791

979,1

Катар

6044

604,4

Россия

65362

6536,2

Саудовская Аравия

25446

2544,6

Сингапур

2500

250

Шри-Ланка

2690

269

Таджикистан

309

30,9

Таиланд

14275

1427,5

Турция

26099

2609,9

Объединенные Арабские Эмираты

11857

1185,7

Узбекистан

2198

219,8

Вьетнам

6633

663,3

Не распределено

16150

1615

Всего

750000

75000

Часть В. Нерегиональные государства-члены

Австрия

5008

500,8

Бразилия

31810

3181

Дания

3695

369,5

Египет

6505

650,5

Финляндия

3103

310,3

Франция

33756

3375,6

Германия

44842

4484,2

Исландия

176

17,6

Италия

25718

2571,8

Люксембург

697

69,7

Мальта

136

13,6

Нидерланды

10313

1031,3

Норвегия

5506

550,6

Польша

8318

831,8

Португалия

650

65

Южно-Африканская Республика

5905

590,5

Испания

17615

1761,5

Швеция

6300

630

Швейцария

7064

706,4

Великобритания

30547

3054,7

Не распределено

2336

233,6

Всего

250000

25000

Общий итог

1000000

100000

ПРИЛОЖЕНИЕ В

к Статьям Соглашения Азиатского банка инфраструктурных инвестиций

Избрание директоров

Совет управляющих устанавливает правила по проведению каждых выборов директоров в соответствии со следующими положениями:

1. Дирекции. Каждый директор представляет одно или несколько государств-членов, составляющих дирекцию. Общее суммарное количество голосов, на которое имеет право каждая такая дирекция, равно числу голосов, которые директор имеет право подать согласно пункту 3 статьи 28 Статей Соглашения Азиатского банка инфраструктурных инвестиций (далее - Соглашение).
2. Количество голосов, принадлежащих дирекции. Для каждых выборов Совет управляющих устанавливает минимальный процент голосов, принадлежащих дирекции, необходимых для избрания директоров управляющими, представляющими региональные члены Банка (региональных директоров) и минимальный процент голосов, принадлежащих дирекции, необходимых для избрания

директоров управляющими, представляющими нерегиональные члены Банка (нерегиональных директоров).

(а) Минимальный процент, необходимый для избрания региональных директоров, устанавливается в виде доли от общего числа голосов, которые имеют право подавать в ходе выборов управляющие, представляющие региональных членов (региональные управляющие). Первоначально минимальный процент для избрания региональных директоров составляет 6 процентов.

(б) Минимальный процент, необходимый для избрания нерегиональных директоров, устанавливается в виде доли от общего числа голосов, которые имеют право подавать в ходе выборов управляющие, представляющие нерегиональных членов (нерегиональные управляющие). Первоначально минимальный процент для избрания нерегиональных директоров составляет 15 процентов.

3. Скорректированный процент. В целях корректировки голосов, принадлежащих различным дирекциям, в случаях, если возникает потребность в последующих турах голосования в соответствии с пунктом 7 настоящего приложения, Совет управляющих устанавливает для каждого выбора скорректированный процент для избрания региональных директоров и скорректированный процент для избрания нерегиональных директоров. Во всех случаях скорректированный процент должен быть выше соответствующего минимального процента.

(а) Скорректированный процент, необходимый для избрания региональных директоров, устанавливается в виде доли от общего числа голосов, которые имеют право подавать в ходе выборов региональные управляющие. Первоначально скорректированный процент для избрания региональных директоров составляет 15 процентов.

(б) Скорректированный процент, необходимый для избрания нерегиональных директоров, устанавливается в виде доли от общего числа голосов, которые имеют право подавать в ходе выборов нерегиональные управляющие. Первоначально минимальный процент для избрания нерегиональных директоров составляет 60 процентов.

4. Число кандидатов. Для каждого выбора Совет управляющих устанавливает количество региональных директоров и нерегиональных директоров, подлежащих избранию с учетом его решений о численности и составе Совета директоров в соответствии с пунктом 2 статьи 25 Соглашения.

(а) Первоначальное число региональных директоров - 9.

(б) Первоначальное число нерегиональных директоров - 3.

5. Выдвижение кандидатов. Каждый управляющий имеет право выдвинуть только одного кандидата. Кандидаты на должность регионального директора выдвигаются региональными управляющими. Кандидаты на должность нерегионального директора выдвигаются нерегиональными управляющими.

6. Голосование. Каждый управляющий имеет право голосовать за одного кандидата, отдавая за него все голоса, на которые назначившее его государство-член имеет право согласно пункту 1 статьи 28 Соглашения. Региональные директора избираются по результатам голосования региональных управляющих. Нерегиональные директора избираются по результатам голосования нерегиональных управляющих.

7. Первый тур голосования. Получившие наибольшее число голосов в ходе первого тура кандидаты, количество которых не превышает количество подлежащих избранию директоров, считаются избранными на должности директоров при соблюдении условия о получении этими кандидатами достаточного количества голосов для достижения соответствующего минимального процента.

(а) В случае если в ходе первого тура голосования необходимое число директоров не было избрано, а число кандидатов равнялось числу выбираемых директоров, Совет управляющих принимает решение о дальнейших действиях для завершения выборов региональных директоров или нерегиональных директоров в зависимости от ситуации.

8. Последующие туры голосования. В случае если в ходе первого тура голосования необходимое

число директоров не было избрано, но число кандидатов превышало число выбираемых директоров, проводятся последующие туры голосования по мере необходимости. В ходе последующих туров голосования:

- (а) кандидат, получивший наименьшее число голосов в ходе предыдущего тура голосования, исключается из числа кандидатов, участвующих в следующем туре;
- (b) голоса подаются: (i) только теми управляющими, которые в предыдущем туре отдали свои голоса за кандидата, который не был избран; и (ii) только теми управляющими, в отношении которых считается, что их голоса, поданные за избранного кандидата, подняли число голосов за этого кандидата выше соответствующего скорректированного процента согласно подпункту "с" настоящего пункта;
- (с) голоса всех управляющих, голосовавших за каждого кандидата, добавляются в порядке убывания количества, до тех пор пока не будет превышено число голосов, составляющих соответствующий скорректированный процент. Считается, что управляющие, голоса которых были учтены при таком расчете, отдали все свои голоса за данного директора, включая управляющего, голоса которого довели число поданных голосов до уровня, превышающего скорректированный процент. Относительно остальных управляющих, чьи голоса не были учтены при указанном расчете, считается, что их голоса повышали общее число голосов, отданных за кандидата, уже после превышения скорректированного процента, и голоса таких управляющих не учитываются при избрании этого кандидата. Такие остальные управляющие имеют право принимать участие в следующем туре голосования;
- (d) если в ходе любого последующего тура голосования не избранным остается только один директор, для избрания такого директора достаточно простого большинства оставшихся голосов. Считается, что такие оставшиеся голоса были учтены при избрании последнего директора.

9. Передача голосов. Любой управляющий, который не принимает участия в выборах или голоса которого не учитываются при избрании директора, вправе передать голоса, на которые он имеет право, избранному директору при условии, что такой управляющий заблаговременно заручился согласием всех управляющих, которые избрали этого директора, на такую передачу голосов.

10. Привилегии членов-учредителей. При выдвижении кандидатур директоров и их избрании управляющими, а также при назначении директорами своих заместителей соблюдается принцип, согласно которому каждому государству-члену, являющемуся учредителем, предоставляется привилегия назначать директора или заместителя директора в своей дирекции на постоянной основе или на основе ротации.
